


完全奉獻的門徒

馬可福音 MARK 8 : 31-38

朱世陸牧師 REV ZHU

1/14/2024



路加福音 Luke

5:1 耶穌站在革尼撒勒湖邊，
眾人擁擠他，要聽 神的道。

One day as Jesus was standing by the
Lake of Gennesaret, with the people
crowding around him and listening to
the word of God,

路加福音 Luke

5:2 他見有兩隻船灣在湖邊；打魚的人卻離開船洗網去了。

He saw at the water's edge two boats, left there by the fishermen, who were washing their nets.

路加福音 Luke

5:3 有一隻船是西門的，耶穌就上去，請他把船撐開，稍微離岸，就坐下，從船上教訓眾人。

He got into one of the boats, the one belonging to Simon, and asked him to put out a little from shore. Then he sat down and taught the people from the boat.

路加福音 Luke

5:4 講完了，對西門說：「把船開到水深之處，下網打魚。」

When he had finished speaking, he said to Simon, <<Put out into deep water, and let down the nets for a catch.>>

路加福音 Luke

5:5 西門說：「夫子，我們整夜勞力，並沒有打著甚麼。但依從你的話，我就下網。」

Simon answered, <<Master, we've worked hard all night and haven't caught anything. But because you say so, I will let down the nets.>>

路加福音 Luke

5:6 他們下了網，就圈住許多魚，
網險些裂開，

When they had done so, they caught such a large number of fish that their nets began to break.

路加福音 Luke

5:7 便招呼那隻船上的同伴來幫助。他們就來，把魚裝滿了兩隻船，甚至船要沉下去。

So they signaled their partners in the other boat to come and help them, and they came and filled both boats so full that they began to sink.

路加福音 Luke

5:8 西門・彼得看見，就俯伏在耶穌膝前，說：「**主啊！離開我，我是個罪人！**」

When Simon Peter saw this, he fell at Jesus' knees and said, <<**Go away from me, Lord; I am a sinful man!**>>

路加福音 Luke

5:9 他和一切同在的人都驚訝這一網所打的魚。

For he and all his companions were astonished at the catch of fish they had taken,

路加福音 Luke

5:10 他的夥伴西庇太的兒子雅各、約翰，也是這樣。耶穌對西門說：「不要怕！從今以後，你要得人。」 and so were James and John, the sons of Zebedee, Simon's partners. Then Jesus said to Simon, <<Don't be afraid; from now on you will catch men.>>

路加福音 Luke

5:11 他們把兩隻船攏了岸，
就撇下所有的，跟從了耶穌。

So they pulled their boats up on shore,
left everything and followed him.

馬可福音 Mark

8:29 又問他們說：「你們說我是誰？」彼得回答說：「你是基督。」 <<But what about you?>> he asked. <<Who do you say I am?>> Peter answered, <<You are the Christ.>>

馬可福音 Mark

8:30 耶穌就禁戒他們，不要告訴人。 Jesus warned them not to tell anyone about him.

馬可福音 Mark

8:31 從此，他教訓他們說：

「人子必須受許多的苦，被長老、祭司長，和文士棄絕，並且被殺，過三天復活。」 He then began to teach them that the Son of Man must suffer many things and be rejected by the elders, chief priests and teachers of the law, and that he must be killed and after three days rise again.

馬可福音 Mark

8:32 耶穌明明地說這話，彼得就拉著他，勸他。 He spoke plainly about this, and Peter took him aside and began to rebuke him.

馬可福音 Mark

8:33 耶穌轉過來，看著門徒，就責備彼得說：「撒但，退我後邊去吧！因為你不體貼神的意思，只體貼人的意思。」 But when Jesus turned and looked at his disciples, he rebuked Peter. <<Get behind me, Satan!>> he said. <<You do not have in mind the things of God, but the things of men.>>

馬可福音 Mark

8:34 於是叫眾人和門徒來，對他們說：「若有人要跟從我，就當捨己，背起他的十字架來跟從我。」 Then he called the crowd to him along with his disciples and said: <<If anyone would come after me, he must deny himself and take up his cross and follow me.

馬可福音 Mark

8:35 因為，凡要救自己生命的，
必喪掉生命；凡為我和福音喪掉
生命的，必救了生命。

For whoever wants to save his life will
lose it, but whoever loses his life for me
and for the gospel will save it.



高胡佩蓉姐妹



《折不断的芦苇》

(Demo版)

演唱：袁承惠传道

作词：林佰龙

作曲：赖兆民